



École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8
604-552-7915 ecole_pionniers@csf.bc.ca
pionniers.csf.bc.ca



INFO-PIONNIERS

Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs
Vendredi 17 novembre 2023

Outils de traduction / www.DeepL.com/Translator

Dates à venir / *Things to come*

- 17 novembre
 - Sortie de plein air 9A
- 18 novembre
 - Rencontre publique du Conseil d'administration du CSF
- 20 novembre
 - Journée CSF – pas d'école / *CSF day –no school*
 - Journée mondiale de l'enfance
- 21 novembre
 - Projet d'école « Main dans la main » / Journée de l'enfance
- 22 novembre
 - Sortie de plein air 10A
- 23 novembre
 - Sortie de plein air 7C
- 24 novembre
 - Sortie de plein air 9B
- 27 novembre
 - Sortie de plein air 8A
- 28 novembre
 - Sortie de plein air 8C
- 29 novembre
 - Sortie de plein air 8B
 - Quiz Les Génies du phare à 8h40 en direct sur Radio-Canada
- 30 novembre
 - Sortie de plein air 7A
- 1er décembre
 - Sortie de plein air 7B
- 7 décembre

- Marché d'hiver
- 15 décembre
 - Publication du Suivi des acquis 1 (secondaire)
- 22 décembre
 - Publication du Suivi des acquis 1 (élémentaire)
- 23 décembre
 - Début du congé d'hiver
- 8 janvier
 - Reprise des cours et des activités

RENCONTRE PUBLIQUE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous vous invitons à rejoindre la diffusion en ligne de la rencontre publique du CA du samedi 18 novembre. Cela vous offre la possibilité de comprendre les enjeux et projets du CSF. Vous pouvez également poser des questions à votre conseiller ou les partager à l'avance via l'adresse communaute@csf.bc.ca

Il est possible d'assister aux rencontres publiques du CA en ligne, en consultant la page suivante : <https://www.csf.bc.ca/diffusion/>

MESSAGE IMPORTANT DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA PETITE ENFANCE

Veillez prendre connaissance de cette information émanant du Ministère :

B.C. Training and Education Savings Program Grant In support of Education Savings Week 2023 (November 14 to 18), please share this letter with families/guardians of students in Kindergarten through Grade 4 to let them know their child may be eligible for a \$1,200 B.C. Training and Education Savings Grant for their post-secondary education.

MESSAGE IMPORTANT DE MYEDUCATION

Votre compte pour le Portail MyEducationBC a été réinitialisé pour l'année scolaire en cours. Vous recevrez un nouveau nom d'utilisateur (votre adresse courriel) et un nouveau mot de passe.

Ce mot de passe est seulement pour le premier accès, vous devrez ensuite créer votre mot de passe personnel que vous devrez changer après 3 mois.

N'oubliez pas de vérifier votre corbeille de courriel ou vos pourriels.

Pour informations consulter:

<https://www.csf.bc.ca/parents/portail-familial-myedbc/>

Nous vous invitons aussi à lire le document en pièce jointe pour plus de précisions.

Les deux tableaux qui suivent, donnent des précisions sur l'échelle de compétence du Ministère (cours BC M à 9e année) et les cotes (cours BC 10 à 12), nous vous invitons à les consulter en préparation à la publication du suivi des acquis de vos enfants qui viendra en décembre. Il est à noter que pour nos élèves de l'IB, nous suivrons l'échelle du PEI et du Diplôme.

Cotes et pourcentages

Au deuxième cycle du secondaire, le résultat de l'évaluation des acquis de l'élève par rapport aux normes d'apprentissage est exprimé en cotes et pourcentages. Le processus d'attribution des cotes et la description des pourcentages correspondants sont exposés dans l'[arrêté ministériel sur l'expression des notes en cotes](#).

Cote	Fourchette de %	Définition
A	86 à 100	L'élève atteint un rendement excellent ou exceptionnel par rapport aux résultats d'apprentissage prévus.
B	73 à 85	L'élève atteint un très bon rendement par rapport aux résultats d'apprentissage prévus.
C+	67 à 72	L'élève atteint un bon rendement par rapport aux résultats d'apprentissage prévus.
C	60 à 66	L'élève atteint un rendement acceptable par rapport aux résultats d'apprentissage prévus.
C-	50 à 59	L'élève atteint un rendement minimal acceptable par rapport aux résultats d'apprentissage prévus.
F	0 à 49	L'élève ne fait pas ou n'a pas fait preuve du rendement minimum acceptable par rapport aux résultats d'apprentissage prévus Il est important que l'élève et ses parents et parents-substituts soient informés des difficultés de l'élève et aient la chance d'y remédier avant que la cote « F » ne soit attribuée.
SG	s.o.	Note de passage : Bien que l'élève ne puisse satisfaire aux conditions normalement requises, il a atteint un niveau de résultats suffisant pour que lui soit attribuée, dans son intérêt primordial, la note de passage pour le cours ou la discipline et le niveau. La note de passage peut être accordée en cas de maladie grave, d'hospitalisation, d'arrivée tardive ou de départ précoce, mais seulement au terme d'un processus décisionnel autorisé par le directeur, le directeur adjoint ou le directeur pédagogique de l'école.
TS	s.o.	Équivalence accordée : Cette cote peut être attribuée par le directeur, le directeur adjoint ou le directeur pédagogique de l'école après étude du dossier émanant d'un établissement autre qu'une école au sens de la loi sur les écoles (<i>School Act</i>). Par ailleurs, après examen du dossier, le directeur, directeur adjoint ou directeur pédagogique peut aussi attribuer à l'élève un indicateur de compétence ou une cote et un pourcentage.
IE	s.o.	Acquis non démontré : L'élève, pour une quelconque raison, n'a pas suffisamment démontré ses acquis par rapport aux normes d'apprentissage.

Échelle de compétence du Ministère

De la maternelle à la 9^e année, le suivi des acquis dans tous les domaines d'apprentissage se fait en employant l'échelle de compétence du Ministère.

Échelle de compétence du Ministère	ÉMERGENTE	EN VOIE D'ACQUISITION	ACQUISE	APPROFONDIE
	L'élève fait preuve d'une compréhension initiale des concepts et commence à mettre en pratique les compétences en lien avec l'apprentissage visé.	L'élève fait preuve d'une compréhension partielle des concepts et met en pratique, de manière partielle, les compétences en lien avec l'apprentissage visé.	L'élève fait preuve d'une pleine compréhension des concepts et met en pratique les compétences en lien avec l'apprentissage visé.	L'élève fait preuve d'une pleine compréhension poussée des concepts et met en pratique de manière élaborée les compétences en lien avec l'apprentissage visé.

Émergente

Une compétence « émergente » indique que l'élève fait preuve – tout juste, et pas encore de façon constante – d'acquis correspondant aux normes d'apprentissage. L'élève n'est pas en situation d'échec.

Les élèves qui ne réussissent pas encore à faire preuve d'acquis correspondant aux normes d'apprentissage peuvent se situer au palier « émergente ». L'absence d'informations suffisantes démontrant leurs acquis peut justifier la cote « IE », pour *Insufficient Evidence (of learning)*.

En voie d'acquisition

Une compétence « en voie d'acquisition » indique que les acquis de l'élève sont de plus en plus souvent en rapport avec les normes d'apprentissage. L'élève fait preuve d'un début de compréhension et est en voie de développer la compétence qui correspond aux normes d'apprentissage.

L'élève n'est pas en situation d'échec. À n'importe quel moment, n'importe quel élève fait preuve de compétence en voie d'acquisition dans certaines disciplines.

Acquis non démontré (cote IE)

À l'attribution d'une cote IE, l'enseignant doit prendre contact avec l'élève et ses parents et parents-substituts pour discuter du domaine d'apprentissage en question, des besoins de l'élève et des solutions et adaptations qui lui permettraient de progresser dans son apprentissage.

Chaque élève se situe quelque part sur l'échelle

Chaque élève apporte ses propres expériences et connaissances de base à la situation d'apprentissage. On ne commence pas forcément l'année à un palier Compétence émergente ou en voie d'acquisition, de même qu'on ne la termine pas toujours à un palier Compétence acquise.

L'acquisition d'une compétence ne marque pas la fin de l'apprentissage : si l'élève a déjà une compréhension totale d'un sujet ou acquiert cette compréhension au cours de l'année scolaire, le but devient alors de l'approfondir.

Acquise

Une compétence « acquise » est l'objectif à atteindre pour tous les élèves. Cela signifie que l'élève fait preuve des compétences prévues par les normes d'apprentissage.

Une compétence « acquise » n'est pas synonyme de perfection. Cela indique plutôt que l'élève fait preuve de compétence systématiquement ou la plupart du temps.

Approfondie

Une compétence « approfondie » n'est pas synonyme de perfection. C'est une compétence démontrée avec plus de profondeur et de complexité que prévu par les normes d'apprentissage.

Cet indicateur n'est pas en prime, il n'est pas une récompense, et il n'implique pas forcément de volume de travail accru ou de niveau scolaire supérieur.

Le but – pour tous les élèves – n'est pas de démontrer une compétence « approfondie », mais « acquise ». Ainsi donc, le fait de rendre tous les travaux ou de faire preuve d'acquis conformes à toutes les normes dans un domaine d'apprentissage donné ne justifie pas automatiquement l'indicateur « approfondie ».

Pour nous contacter : student.reporting@gov.bc.ca

CONFÉRENCES GRATUITES

Le ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance offre une série de conférences gratuites [virtual symposium speaker series](#) en novembre et décembre pour informer les parents et le personnel scolaire sur le développement d'un nouveau système de services pour les élèves ayant besoin de support. Voici le lien pour vous enregistrer: [Registration is free and now open.](#) Pour toute question, veuillez écrire directement à: Holli.Ward@gov.bc.ca.

ACTIVITÉ D'HIVER LE 21 DÉCEMBRE - DATE BUTOIR POUR INSCRIPTION: 20 NOVEMBRE

Un rappel que tous les élèves du secondaire auront la chance de passer une belle journée dans la neige à la montagne Seymour le 21 décembre. Pour se faire vous devez:

1. Remplir le formulaire d'inscription papier qui a été envoyé avec votre enfant la semaine dernière et le retourner lundi le 20 novembre sans faute à l'enseignant titulaire.

2. Inscrire votre enfant pour leur activité de choix avec le lien Seymour qui a été envoyé par courriel le 14 novembre.
3. Payer les coûts de l'activité sur SchoolCashOnline (pour le ski et la planche à neige)

VIE CULTURELLE FRANCOPHONE

Marché d'Hiver

Nous sommes très heureux de vous annoncer la tenue du deuxième **Marché d'Hiver** de l'école des Pionniers ! Cet événement se tiendra le jeudi 7 décembre, de 17h à 21h, et permettra de financer diverses activités francophones au sein de l'école. Cette année, le marché aura lieu au gymnase, et pour que cette deuxième édition soit un véritable succès, nous comptons sur vous !



Vous aimeriez faire du bénévolat lors de l'événement ?

- Tâches : Décoration, mobilier, nourriture, photobooth, animation, musique ou autre
- Quand : avant (15h-17h), pendant (17h-21h) ou après (21h-22h)

Pour vous inscrire : Contactez notre ambassadeur culturel (Andre_Beaupre@csf.bc.ca) en indiquant quelles tâches vous intéressent et quand vous êtes disponibles le jour de l'événement.

Nous vous remercions pour votre précieuse contribution !

André Beaupré

Ambassadeur culturel



VIE CULTURELLE AUTOCHTONE



Le 23 octobre dernier, certains de nos élèves ont eu la chance de se rapprocher de leur culture en recevant des enseignements dans la création d'un tambour de la part de Bonnie Ladouceur Finotti, nêhiyaw-iskwêw (femme de la nation cri).

Linda Tremblay et Cynthia Lavoie-Ayotte, intervenantes jeunesse autochtone des écoles Gabrielle-Roy et des Pionniers ont collaboré ensemble pour permettre aux élèves de se rencontrer et de participer à cette activité culturelle enrichissante.

Nous exprimons notre gratitude à Bonnie pour avoir partagé son savoir avec tant d'amour et à l'école Gabrielle-Roy de nous avoir accueilli pour partager ce beau moment.

Cynthia Lavoie-Ayotte,
intervenante jeunesse autochtone



COLLECTES DE FONDS

AUTOMNE : DATE BUTOIR le 25 NOVEMBRE

Chocolat Purdys (Finissants 2024) ** on en est au tier de notre but, et il faut commander avant 22h59 le 25 novembre - Ne soyez pas désappointés, ne tardez pas !

Achat de chocolats pour le temps des fêtes; nous récoltons 25% des ventes.
La cueillette se fera le 7 décembre durant le Marché d'hiver.

Lien : <https://fundraising.purdys.com/1421144-109539>

Une fois inscrit, vous pouvez commander et inviter votre famille, vos amies et collègues à commander. Si vous avez commandé l'an passé, vous n'avez qu'à ré-utiliser la même adresse courriel et mot de passe.

Vous pouvez aussi commander en appelant le 1-888-478-7397, Ext. 1 et fournir le **no de compte 50506**.



Vente de Poinsettias (Finissants 2024) ** Commandez avant 22h59 le 25 novembre

Achat de Poinsettias rouges et autres arrangements festifs.

Lien : <https://ecoledespionniers.growingsmilesfundraising.com/home>



La cueillette se fera le 8 décembre.

EN CONTINU :

TruEarth (Finissants 2024)

- Vente de produits de lessive et de nettoyage respectant l'environnement (anti-plastique). Tout au cours de l'année, de 20% à 30% de vos achats seront remis à l'école.

Lien : tru-earth.sjv.io/EcoledesPionniers

- ⇒ **Vente du 1 nov. au 10 déc. – 3 pour 1 - Achetez un item, obtenez un second sans frais et TruEarth en donnera un à des groupes de charité.**
- ⇒ **Vente sur produits divers jusqu'à 30%**



- Vente de produits divers respectant l'environnement. Tout au cours de l'année, 20% de vos achats seront remis à l'école.

Lien : <http://ecoc.sjv.io/ecoledespionniers>

Return-It Express – dépôt pour retour de bouteilles (Finissants 2024)

- Lorsque vous avez des bouteilles et autres contenants à retourner, veuillez-vous rendre au dépôt Return-it au 2560 Barnet Hwy, Coquitlam et indiquez le no de téléphone de l'école (604-552-7915). Tous les fonds iront aux finissants.

Mabel's Labels s- Étiquettes de toutes sortes (Finissants 2024)

- pour non seulement identifier les fournitures scolaires de vos enfants, mais aussi le linge, les bouteilles, les sacs etc.
- Simplement suivre ces instructions :
 - 1) cliquez sur le lien campaigns.mabelslabels.com
 - 2) indiquez le nom de l'école : **Ecole des Pionniers (Port Coquitlam)**
 - 3) choisir vos étiquettes !

